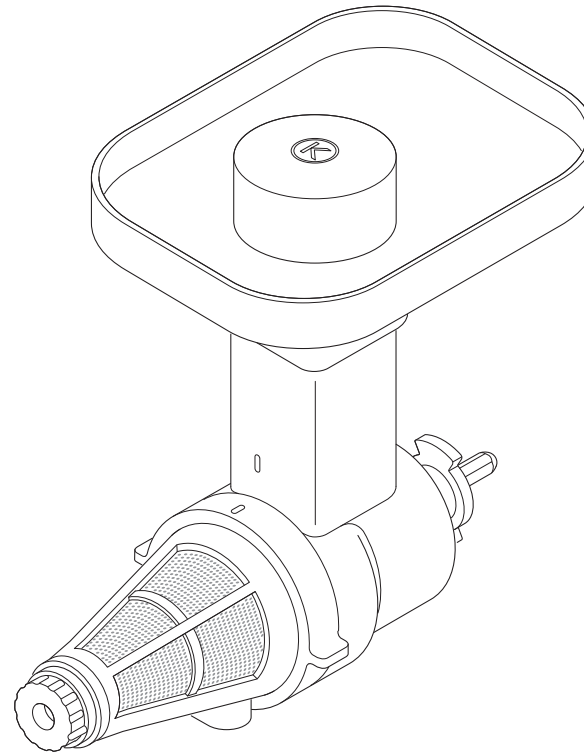


KENWOOD

KAX644ME

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



English	2 - 6
Nederlands	7 - 11
Français	12 - 16
Deutsch	17 - 21
Italiano	22 - 26
Português	27 - 31
Español	32 - 36
Dansk	37 - 41
Svenska	42 - 46
Norsk	47 - 51
Suomi	52 - 56
Türkçe	57 - 61
Česky	62 - 66
Magyar	67 - 71
Polski	72 - 76
Русский	77 - 81
Ελληνικά	82 - 86
Slovenčina	87 - 91
Українська	92 - 96

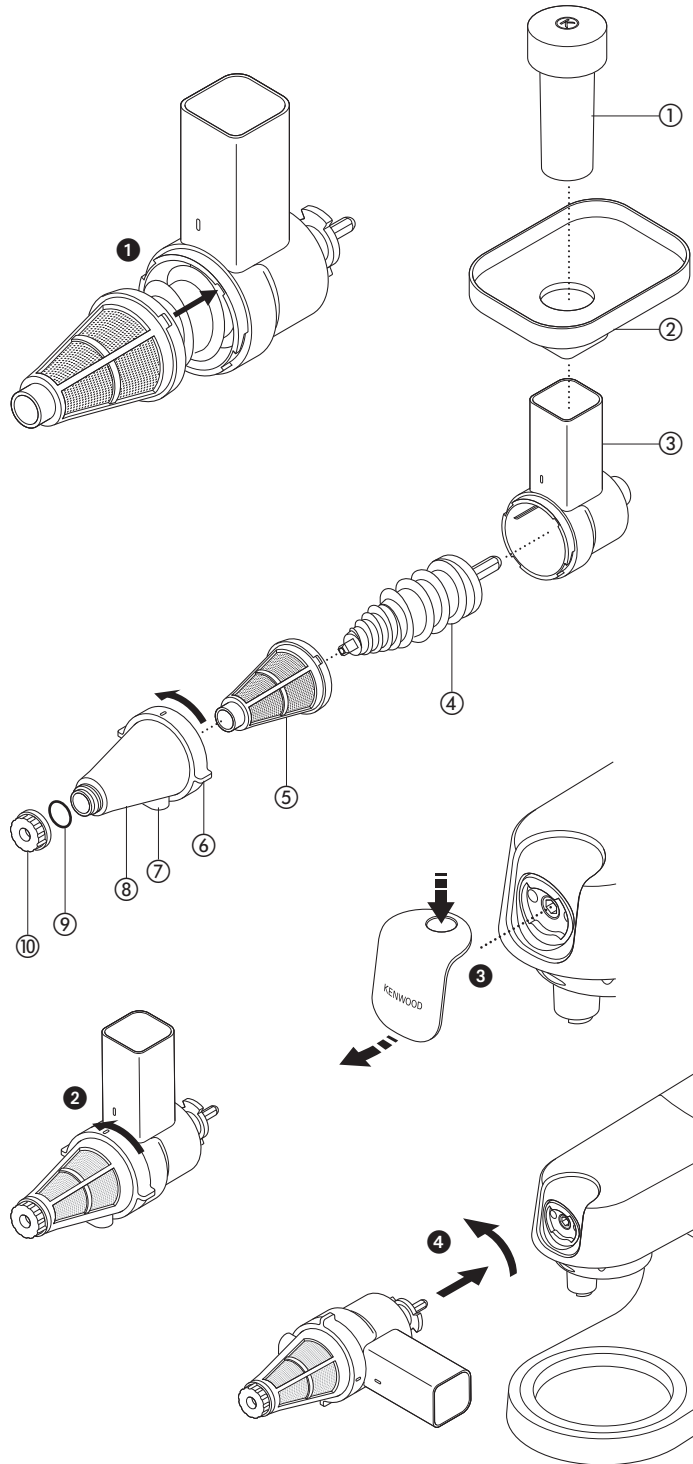
عربي ٩٧ - ١٠١



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE



safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts;
 - when not in use;
 - before cleaning.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Never put your fingers in the feed tube. Only use the pusher supplied with the fruit press attachment.
- Do not over fill the feed tube or use excessive force to push the food down the feed tube – you could damage your attachment.
- Always unplug before unblocking the feed tube.
- Never use the attachment without the hopper fitted.
- Do not process frozen fruit or vegetables. Allow to defrost before processing.
- Do not touch moving parts.
- Do not use the attachment if the filter is damaged.
- Misuse of your attachment can result in injury.
- Refer to your main Kitchen Machine instruction book for additional safety warnings.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей;
 - когда не пользуетесь прибором;
 - перед очисткой.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Никогда не вставляйте пальцы в подающую трубку. Используйте только толкатель, который входит в комплект поставки соковыжималки.
- Не переполняйте подающую трубку и не прикладывайте чрезмерных усилий для проталкивания продуктов в подающую трубку – это может повредить прибор.
- Всегда отключайте прибор от сети прежде, чем отсоединять подающую трубку.
- Никогда не используйте прибор без установленного лотка.
- Не обрабатывайте замороженные фрукты и овощи. Прежде, чем начать обработку, разморозьте их.
- Не дотрагивайтесь до движущихся частей.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным фильтром.

- Неправильное использование насадки может привести к травме.
- Ознакомьтесь с дополнительными мерами безопасности, которые содержатся в основной инструкции к кухонной машине.

- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

Эта насадка KAX644ME снабжена резьбовой системой крепления  и предназначена для непосредственной установки на новейшие модели машин Kenwood Chef (серии KVC и KVL). Эту насадку также можно надевать на кухонные машины Kmix, снабженные низкоскоростным приводом (серия KMX).

Насадка подходит для вашей кухонной машины только в том случае, если оба компонента снабжены резьбовой системой крепления .

Если ваша кухонная машина снабжена балочной системой , для работы вам потребуется адаптер. Справочный код адаптера: KAT001ME. Дополнительную информацию о заказе адаптера можно найти на сайте www.kenwoodworld.com/twist.

Используйте соковыжималку для приготовления сока из мягких фруктов и ягод

Перед первым использованием

- 1 Вымойте соковыжималку, как описано в разделе "Очистка".

Основные компоненты

- ① толкатель
- ② лоток
- ③ подающая трубка и корпус
- ④ спираль
- ⑤ фильтр
- ⑥ резервуар
- ⑦ выходное отверстие для сока
- ⑧ крышка фильтра
- ⑨ уплотнительное кольцо фильтра
- ⑩ регулировочный зажимной винт

сборка соковыжималки

- 1 Установите спираль внутри корпуса.
- 2 Установите фильтр внутри корпуса – выровняйте крепежный клапан ① так, чтобы его гнездо было внутри корпуса.
- 3 Заблокируйте крышку фильтра, удерживая резервуар ⑥ и поворачивая его против часовой стрелки до тех пор, пока центрирующая линия не окажется непосредственно под линией корпуса ②.
- 4 Установите регулировочный нажимной винт.

приготовление сока

- Удалите косточки (сливы, персики, вишни и т.д.).
- Снимите толстую кожуру (дыня, ананас, огурец и т.д.).

- Помойте продукты с мягкой кожурой и т.п. (яблоки, груши, шпинат, виноград, клубника и т.д.).

порядок работы вашей соковыжималки

- 1 Снимите крышку с выходного отверстия для низкоскоростной насадки: сдвиньте защелку ③, затем потяните ④.
 - 2 Удерживая защелку, вставьте насадку на место. Поворачивайте ее вправо влево до тех пор, пока она не зафиксирована.
 - 3 Установите лоток.
 - 4 Установите подходящую посуду для сборки сока под выходным отверстием для сока, а также установите резервуар для мякоти под регулирующим зажимным винтом.
 - 5 Разрежьте продукты на небольшие кусочки, которые смогут пройти через подающую трубку.
 - 6 Переключитесь на вторую скорость и, не прикладывая усилий, равномерно протолкните продукты толкателем.
- Переполнение подающей трубки или прикладывание чрезмерных усилий может привести к засорению.
 - Примечание: Мякоть начнет выходить из-под регулирующего зажимного винта не сразу – это нормальный порядок работы.
 - **Во время приготовления сока, регулирующий зажимной винт можно поворачивать для регулировки объемов выброса мякоти – поверните против часовой стрелки, чтобы усилить или по часовой стрелке, чтобы ослабить поток.**
 - **При обработке твердых и более волокнистых продуктов, как правило, необходимо открывать регулирующий зажимной винт, а при обработке мягких продуктов – закрывать.**

- 7 После помещения последнего кусочка в подающую трубку, не отключайте прибор до тех пор, пока сок не перестанет капать из выходного отверстия для сока.

для достижения наилучших результатов

- Во время выдвигания сока с помощью регулировочного зажимного винта можно регулировать поток сока.
 - Всегда используйте свежие, недеформированные овощи и фрукты. Переспелые фрукты и овощи сложнее обрабатывать, кроме того, они менее полезны.
 - Чем медленнее вы подаете продукты, тем больше сока вы сможете приготовить.
 - Для поддержания оптимальной производительности и предотвращения засорения фильтра, обрабатывайте не более 500г продуктов за один раз и регулярно очищайте фильтр во время приготовления сока.
 - Если полученная мякоть содержит много влаги, его можно обработать повторно – используйте максимальную скорость и отрегулировав работу зажимного винта. Если из отверстия для жмыха начинает выходить сухая мякоть, засоряется фильтр или сок начинает капать из выходного отверстия для сока, вместо того, чтобы течь, выключите прибор.
- Мякоть не должна становиться чересчур сухой, поскольку это может вызвать засорение фильтра и спирали, что приведет к трудностям при разборке прибора.**
- Если сок прекращает выходить из выходного отверстия для сока либо начинает засоряться фильтр, увеличьте скорость и откройте регулирующий зажимной винт.

таблица рекомендуемого использования

Фрукты/овощи	Рекомендуемая скорость	Советы и рекомендации
Мягкие ягоды – малина, ежевика и т.д.	Макс	Тщательно мойте и обрабатывайте целиком.
Клубника	2 - Макс	Удаляйте листья и тщательно мойте. Разрезайте на куски по размеру подающей трубки. Начинайте на скорость 2 и повышайте ее до максимума, если задняя секция фильтра начинает засоряться.
Более твердые ягоды – черника, клюква и т.д.	2 - Макс	Тщательно мойте и обрабатывайте целиком. Начинайте на скорость 2 и повышайте ее до максимума, если задняя секция фильтра начинает засоряться. Примечание: Из черники будет получаться густое пюре, поэтому ее лучше обрабатывать с другими фруктами.
Виноград без косточек	2	Удаляйте черешки, тщательно мойте и обрабатывайте целиком.
Помидоры	2	Тщательно мойте и разрезайте на четыре части. Примечание: Вероятнее всего, вместо однородного сока будет получаться густой сок с мякотью.
Яблоки	2	Тщательно мойте и разрезайте на восемь частей. Не подавайте кусочек в подающую трубку до тех пор, пока спираль не заберет предыдущий кусок.
Манго и ананасы	2	Удаляйте грубую кожуру и косточки. Разрезайте на небольшие кусочки или ломтики.
Пырей и темно-зеленые овощи, например, шпинат	2	Рекомендуется разбавлять или смешивать с другими соками из-за сильного запаха и небольшого количества сока на выходе.
Апельсины	2 – Макс	Удаляйте кожуру и разрезайте на четыре части. Начинайте на скорость 2 и повышайте ее до максимума, если задняя секция фильтра начинает засоряться.
Киви	2 - Макс	Очищайте и разрезайте пополам. Рекомендуется обрабатывать с другими фруктами.

советы

- Витамины сохраняются в соке недолгое время, поэтому, чем скорее вы выпьете сок, тем больше витаминов вы получите.
- Если вам нужно сохранить сок в течение нескольких часов, поставьте его в холодильник. Сок лучше сохранится, если вы добавите в него несколько капель лимонного сока.
- Не выпивайте более трех стаканов сока по 230мл в день, если вы к этому не привыкли.
- Разбавляйте сок для детей равным количеством воды.
- Сок из пырея и темно-зеленых (брокколи, шпинат и т.д.) или темно-красных (свекла, краснокочанная капуста и т.д.) овощей получается слишком концентрированным. Всегда разбавляйте его.
- Фруктовый сок содержит много фруктозы (фруктовый сахар), поэтому людям с пониженным уровнем сахара в крови или диабетикам не следует им злоупотреблять.

Чистка

- Всегда выключайте и отключайте прибор от сети прежде, чем снимать насадку с прибора.
- Перед чисткой разберите насадку полностью.
- Для облегчения чистки, всегда мойте детали после использования.
- Промойте все детали в теплой мыльной воде, а затем дайте им просохнуть. **Не мойте прибор в посудомоечной машине.**
- Для очистки фильтра используйте входящую в комплект щетку. Будьте осторожны, во избежание повреждения сетки фильтра во время чистки.

- При очистке крышки фильтра, удалите кольцо уплотнителя ⑨, нажав на него и потянув на себя. Убедитесь в том, что вы установили кольцо уплотнителя на место. **В противном случае, регулирующий зажимной винт не будет работать правильно.**

Обслуживание и забота о покупателях

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте,
- свяжитесь с магазином, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.